



# SURE-Manual für Berater:innen

Stand vom 1. Juni 2026

## **Es gibt folgende Manuals:**

- für Berater:innen (Consultant)
- für Zentrumsadministrator:innen (Tenant)
- VCT-Fragebogen im Detail
- Outreach gbMSM/TSM-Fragebogen im Detail
- Prozess im Detail

# SURE-Manual pour les conseiller·x·ère·s

État au 1 juin 2026

## **Les manuels suivants sont disponibles :**

- Pour les conseiller·x·ère·s (Consultant)
- Pour les administrateur·x·trice·s du centre (Tenant)
- Questionnaire VCT détaillé
- Questionnaire Outreach gbMSM/TSM détaillé
- Processus détaillé

## Was ist SURE?

**Die Aids-Hilfe Schweiz betreibt seit 2026 die nationale Test-Surveillance im Bereich HIV und anderer STI im Auftrag der regionalen Beratungs- und Teststellen. Mit SURE (Surveillance Response) werden Informationen für die Beratung verfügbar gemacht und Prozesse effizient organisiert. Die anonymisierten Daten ermöglichen es ausserdem, dank hochwertiger Analysen die sexuelle Gesundheitsversorgung in der Schweiz zu verbessern.**

Mit der Beratungs- und Datensoftware SURE können Fachpersonen Beratungen und Tests systematisch erfassen. Dank SURE können Testberatungen effizient und systematisch durchgeführt werden und Klient:innen werden die richtigen und wichtigen Fragen gestellt, damit sie die bestmögliche Versorgung erhalten. SURE organisiert Prozesse, entlastet von administrativen Aufgaben und ermöglicht die Auswertung von Daten zur Surveillance.

Teststellen, Community-Organisationen, Kliniken oder private Praxen können SURE nutzen. Sie erhalten damit ein nützliches Instrument für die tägliche Arbeit und leisten einen Beitrag an die zivilgesellschaftlich organisierte Test-Surveillance. Mit den erhobenen Daten kann die Gesundheitsversorgung für Menschen, die von HIV und anderen STI betroffen sind, verbessert werden. Damit leistet SURE einen Beitrag zur gesundheitlichen Chancengerechtigkeit in der Schweiz. **Je höher die Qualität der gesammelten Daten, desto besser können sie zum Nutzen der Klient:innen genutzt werden. Als Berater:in leistest du dafür den entscheidenden Beitrag!**

Auswertungen und Reports werden über verschiedene Kanäle publiziert, alle Informationen unter [aids.ch/sure](https://aids.ch/sure). Es finden auch regelmässig Weiterbildungen statt, alles dazu unter [aids.ch/academy](https://aids.ch/academy).

## C'est quoi SURE ?

Depuis 2026, l'Aide Suisse contre le Sida gère la surveillance nationale des tests de dépistage du VIH et d'autres IST. SURE permet de mettre à disposition des infos pour les consultations et d'organiser efficacement les processus. Les données anonymisées permettent aussi d'améliorer les soins de santé sexuelle en Suisse grâce à des analyses de haute qualité.

Le logiciel de conseil et de gestion des données SURE permet aux professionnel·x·les d'enregistrer systématiquement les consultations et les tests. Grâce à SURE, les consultations de dépistage peuvent être menées de manière efficace et systématique et les questions pertinentes et importantes sont posées aux client·x·e·s afin qu'ils/elles bénéficient des meilleurs soins possibles. SURE organise les processus, allège les tâches administratives et permet l'évaluation des données de surveillance.

Les centres de dépistage, les organisations communautaires, les cliniques ou les cabinets privés peuvent utiliser SURE. Ils disposent ainsi d'un outil utile pour leur travail quotidien et contribuent à la surveillance des tests organisée par la société civile. Les données collectées permettent d'améliorer les soins de santé pour les personnes touchées par le VIH et autres IST. SURE contribue ainsi à l'égalité des chances en matière de santé en Suisse. **Plus les données collectées sont de bonne qualité, mieux elles peuvent être utilisées pour aider les client·x·e·s. En tant que conseiller·x·ère, tu joues un rôle super important là-dedans !**

Les évaluations et les rapports sont publiés via différents canaux, toutes les infos sont sur [aids.ch/sure](https://aids.ch/sure). Des formations continues sont aussi organisées régulièrement, toutes les infos sont sur [aids.ch/academy](https://aids.ch/academy).



## Dein Konto erstellen Créer ton compte

Der Admin deines Zentrums muss dich mit deiner geschäftlichen, persönlichen Emailadresse als Consultant anlegen. Du erhältst eine E-Mail mit einem Einmal-Link. Klicke auf diesen Link.

**Wichtig: Dieser Link ist nur für die Kontoerstellung gültig. Anschliessend musst du dich immer über [www.stay-sure.ch/login](http://www.stay-sure.ch/login) einloggen.**

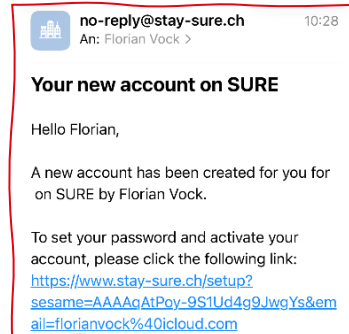
L'admin de ton centre doit t'enregistrer en tant que Consultant avec ton adresse e-mail professionnelle ou personnelle. Tu recevras un e-mail avec un lien unique. Clique sur ce lien.  
**Important : ce lien ne sert que pour créer ton compte. Après, tu devras toujours te connecter via [www.stay-sure.ch/login](http://www.stay-sure.ch/login).**

Kreiere ein komplexes Passwort für dein Konto.

Choisis un mot de passe compliqué pour ton compte.

Für die 2-Faktoren-Authentifizierung (2FA) musst du ein Mobiltelefon einsetzen. Du kannst es benennen, wenn du willst.

Pour l'authentification à deux facteurs (2FA), tu dois utiliser un téléphone portable. Tu peux lui donner un nom si tu veux.



Bitte erstelle ein Passwort für dein Konto. florianvock@icloud.com.

Passwort

**Absenden**

device-name  
Mein iPhone

**2FA-Gerät verbinden**

Öffne auf deinem Handy eine der beiden üblichen 2FA-Apps und klicke auf das Symbol, um einen neuen QR-Code zu scannen.

Ouvre l'une des deux applis 2FA courantes sur ton téléphone et clique sur l'icône pour scanner un nouveau code QR.

Scanne mit der 2FA-App den QR-Code. Gib anschliessend den **Code aus der 2FA-App ein**.

Scanne le code QR avec l'appli 2FA. Après, tape **le code de l'appli 2FA**.

Damit ist das Set-up abgeschlossen und dein Konto ist erstellt. Ab sofort kannst du dich über [www.stay-sure.ch/login](http://www.stay-sure.ch/login) einloggen.

La configuration est maintenant terminée et ton compte est créé. Tu peux te connecter dès maintenant sur [www.stay-sure.ch/login](http://www.stay-sure.ch/login).



use-2fa-code

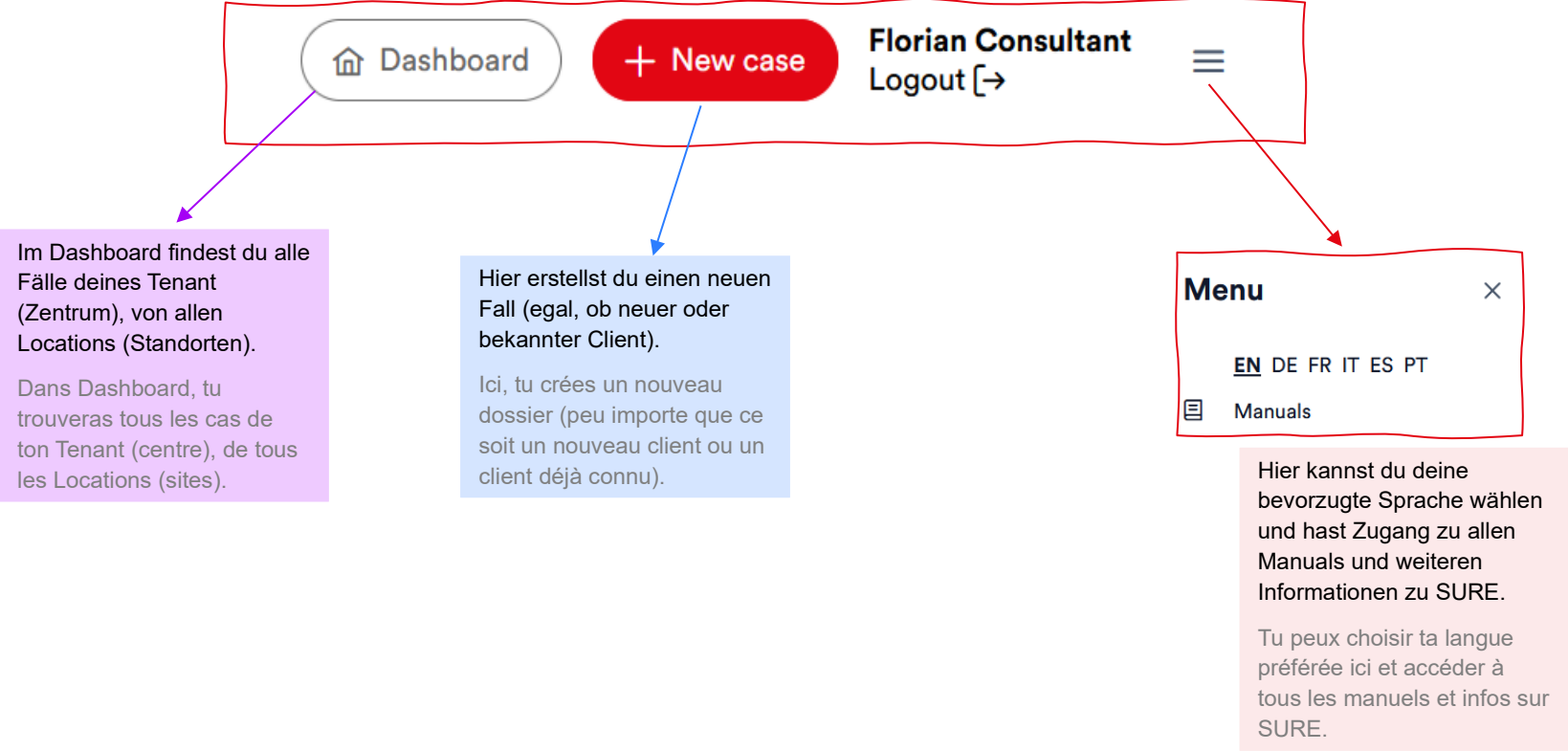
otpauth://totp/SURE%3A

Gib den Code ein:  
087770

**Verifizieren**



# Structure



## Dashboard

Hier kannst du nach Case-ID, Internal-ID und Client-ID suchen, z. B. wenn Client anruft und ID angibt.

Tu peux chercher ici par Case-ID, Internal-ID et Client-ID, par exemple quand Client appelle et donne son identifiant.

Hier kannst du nach deinen gewünschten Kriterien die Fälle filtern, falls du eine bestimmte Ansicht brauchst.

Ici, tu peux filtrer les cas selon tes critères si tu as besoin d'une vue spécifique.

Case-ID	Internal-ID	Client-ID	Tags	Created at	Location	Status
SUF-n0f819t	EXT-Test1234		Test-Case (no real data)	2026-01-05 13:38:50	d/o Teststelle	Consultant submitted

**Case-ID:** Jeder neue Fall (Testberatung) erhält eine einmalige Case-ID. Diese Nummer wird auch dem Client kommuniziert.

**Internal-ID:** Optional kann euer Zentrum eigene Nummerierungen vorsehen, die manuell eingegeben werden können bei der Case-Erstellung. Sie erscheinen hier.

**Client-ID:** Falls der Client seine Einwilligung gegeben hat, und er wiederholt bei einer SURE-Teststelle erscheint, verknüpft SURE die Case-IDs automatisch und erstellt eine Client-ID.

**Case-ID :** Chaque nouveau cas (consultation) reçoit un Case-ID unique. Ce numéro est aussi communiqué à Client.

**Internal-ID :** En option, votre centre peut prévoir sa propre numérotation, qui peut être saisie manuellement lors de la création du cas. Elle apparaît ici.

**Client-ID :** Si Client a donné son accord et qu'il se présente à plusieurs reprises dans un centre SURE. SURE relie automatiquement les Case-ID et crée un Client-ID.

Der **Status** ist zentral für das Controlling. «Results missed» sind beispielsweise Clients, die ihre Resultate nicht abgerufen haben.

Le **Status** est super important pour le contrôle de gestion. «Results missed» sont par exemple les clients qui n'ont pas consulté leurs résultats.



## Neuen Fall erstellen Créer un nouveau cas

**Create new case**

Internal-ID  
Test1234

Internal number (optional)

Questionnaire  
VCT

Location  
d/o Teststelle

Mobile number  
0791234567

Optional: Enter the client's cell phone number to send the questionnaire directly via text message. The number will not be saved. The client must re-enter the number themselves in the questionnaire.

Language for communication  
en de **fr** it es pt

All text messages are sent in this language.

Create case

Zum Erstellen eines neuen Falls musst du einige Angaben machen. Du wählst den korrekten Fragebogen aus und falls dein Zentrum mehrere Standorte hat, kannst du z. B. Location auswählen. Ebenfalls musst du bereits die Sprache festlegen, die für Client am besten passt. (Client kann die Sprache nachträglich ändern.)

Pour créer un nouveau cas, tu dois donner quelques infos. Tu sélectionnes le questionnaire approprié et, si ton centre a plusieurs sites, tu peux par exemple choisir Location. Tu dois aussi choisir la langue qui convient le mieux au client. (Client peut également modifier la langue ultérieurement.)

Nach Erstellung des Case kannst du den Fragebogen per QR-Code oder URL dem Client geben. Falls du vorher die Handynummer angegeben hast, ist der Fragebogen-Link bereits verschickt worden, und du kannst direkt schliessen (am Intake), Fragebogen öffnen (falls gemeinsam mit Client ausgefüllt wird) oder Consultant-Ansicht öffnen (falls Beratung auf gleichem Gerät stattfindet).

Une fois le Case créé, tu peux envoyer le questionnaire au Client via code QR ou URL. Si tu as déjà donné son numéro de portable, le lien vers le questionnaire a déjà été envoyé et tu peux directement fermer (à l'accueil), ouvrir le questionnaire (si tu le remplis avec le client) ou ouvrir la vue consultant (si la consultation se fait sur le même appareil).

### Case created



Case has been created. Share the link:

Case-ID: SUF-n0f819t

<https://www.stay-sure.ch?case=SUF-n0f819t>

Close

Open questionnaire

Open consultant view



## Case overview

Unter **Case details** und **Verlauf** finden sich alle relevanten Meta-Infos und Datenzugriffe. Hier kannst du auch nachträgliche Korrekturen vornehmen (z. B. Internal-ID).

Sous **Case details** et **Historique**, tu trouveras toutes les infos et les accès aux données qui t'intéressent. Tu peux également y apporter des modifications a posteriori (par exemple, Internal-ID).

Unter **Actions** kannst du insbesondere den Case **canceln**, damit ist er **gelöscht**. Sein Status ändert auf «canceled».

Sous **Actions**, tu peux notamment **annuler** le dossier, ce qui le **supprime**. Son statut passe alors à «canceled».

Über die **Case-Navigation** kannst du den ganzen Ablauf des Falles nachverfolgen und editieren. Du kannst zwischen den Seiten frei wechseln.

La **Navigation de Case** te permet de suivre et de modifier tout le déroulement du dossier. Tu peux passer librement d'une page à l'autre.

**Client:** Die Antworten des Clients aus dem Fragebogen. Angezeigt werden nur die wichtigsten Antworten. Über die Symbole (Lupe, Stift) kannst du Details anschauen oder editieren.

**Consultant:** Der Fragebogen des Consultants, hier werden auch Tags gesetzt oder interne Notizen.

**Tests:** Hier wählst du Tests aus, die durchgeführt werden sollen.

**Zusammenfassung:** Übersicht der Testberatung.

**Resultate:** Hier erfasst du die Resultate der durchgeführten Tests.

**Kommunikation:** Hier publizierst du die Resultate auf der Plattform für den Client und löst, falls möglich, die SMS aus. Du kannst auch Anrufe erfassen, um zu bestätigen, dass der Client das Resultat auf anderen Wegen erhalten hat.

**Client :** les réponses du client au questionnaire. Seules les réponses les plus importantes sont affichées. Tu peux voir ou modifier les détails à l'aide des icônes (loupe, crayon).

**Consultant :** le questionnaire du consultant, où tu peux aussi ajouter des balises ou des notes internes.

**Tests :** ici, tu choisis les tests à faire.

**Résumé :** un aperçu de toute la consultation.

**Résultats :** ici, tu saisis les résultats des dépistages effectués.

**Communication :** ici, tu publies les résultats sur la plateforme pour le client et, si possible, tu déclenches l'envoi du SMS. Tu peux aussi enregistrer les appels pour confirmer que le client a reçu le résultat par d'autres moyens.

